



Este texto está disponível no site *Shri Yoga Devi*, <http://www.yogadevi.org/>

## GURU GITA

### O cântico do mestre supremo

Apresentamos aqui um importante texto, o *Guru Gita*, que é parte do *Skanda Purana*, atribuído ao sábio Vyasa.

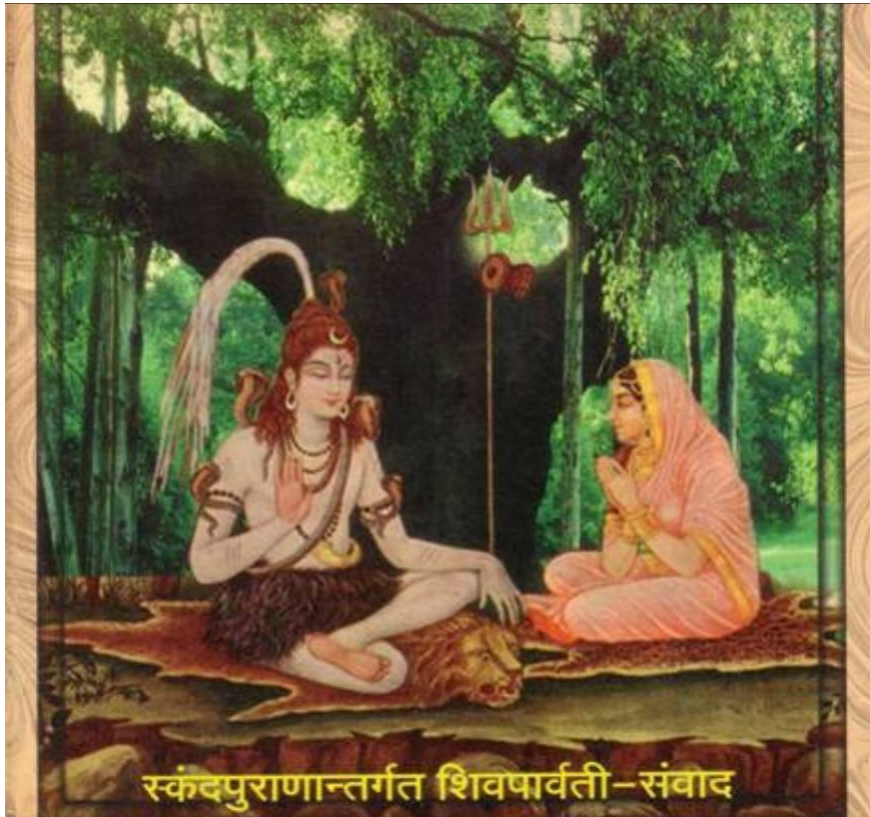
Esta obra apresenta de uma forma clara e marcante o significado mais profundo do mestre supremo, o *Guru* que pode ser identificado a *Brahman* e ao *Atman* (o Eu supremo). Somente esse mestre pode realmente transmitir a sabedoria, que está além das palavras. O mestre humano só é realmente um *Guru* se ele próprio se identificou a *Brahman* e ao *Atman*, se ele próprio atingiu a conexão direta com o Absoluto. O discípulo pode e deve mostrar todo respeito por seu mestre, tratá-lo como se fosse um ser divino – mas isso apenas se ele realmente for um *Guru*, neste sentido – se ele for uma encarnação divina.

O *Guru Gita* é apresentado sob a forma de um diálogo entre *Shiva* e *Parvati*. No *Skanda Purana*, ele é introduzido por uma cena muito significativa. *Shiva*, o mestre de todos os *yogis*, aquele que destrói a ignorância e que acabará destruindo o universo, está cercado por outros *devas* e outros seres espirituais, assim como sábios e ascetas, que o homenageiam. Mas ele próprio se prostrava de modo muito respeitoso, espantando sua esposa *Parvati*, que diz : “Toda a criação está submetida a você. A quem você se inclina?” E *Shiva* responde: “Eu me inclino diante do *Guru* supremo (*Param Guru*)”, e então explica o significado mais profundo do que é um mestre espiritual.

O *Guru* supremo não é diferente de *Brahman* (o Ser absoluto) ou do *Atman* (o Eu mais interno), ele é idêntico ao Ser impensável, que está além de todas as qualidades sensíveis, é aquele que está além de todos os poderes da natureza, mas no qual todos esses poderes encontram sua base.

*Shiva* explica a *Parvati* que a verdade mais profunda não pode ser dita em palavras, ela deve ser transmitida de um outro modo e precisa ser vivenciada internamente. Essa transmissão é o papel do *Guru*, uma palavra que significa “a luz que afasta as trevas”.

O *Guru* em forma humana é um servidor, cujo papel é transmitir ou infundir no discípulo (*sisya*) que o ama e respeita (e que seja merecedor) a Luz que brilha em seu próprio interior, e que é o absoluto, é *Brahman*. A conexão amorosa entre o discípulo e o *Guru* é o que permite essa transmissão. A grande verdade que é transmitida é “Você é Isso!”, mas essa frase não pode representar aquilo que ocorre quando o *Guru* a pronuncia, pois nesse instante ele *mostra* ao discípulo o seu Eu supremo (*Atman*).



O verdadeiro *Guru* não tem gênero. Não é homem, nem mulher. Ele está além desses atributos. É alguém que vê através de sua *buddhi*, e que está em contato constante com seu *Atman*.

No *Guru Gita*, *Shiva* explica as condições dessa conexão sagrada entre o discípulo e o *Guru*, o estado de espírito que o discípulo deve manter, para ser capaz de receber a transmissão luminosa do seu mestre, que se completa quando ele próprio tem sua consciência repleta de *sattva* e é capaz de exclamar: “Eu sou Isso!”.

A recitação do *Guru Gita*, que é praticada em muitos *ashrams* indianos, tem o objetivo de levar o praticante ao estado de espírito adequado para receber a transmissão da sabedoria, de um verdadeiro *Guru*.

Pode-se encontrar na Internet diversas gravações do *Guru Gita* recitado, como por exemplo neste endereço:

<http://www.spiritual-happiness.com/gurugita.mp3>

---

A tradução apresentada a seguir, em espanhol, é de autoria desconhecida, tendo sido colocada na Internet pela *Asociación Gayatri Vedanta Yoga*, no seguinte endereço:

<http://bibliogayatri.googlepages.com>

Foram feitas apenas algumas mudanças de formatação do arquivo.

OM TAT SAT  
**SHRI GURU GITA**



Este libro fue pasado a formato digital para facilitar la difusión, y con el propósito de que así como usted lo recibió lo pueda hacer llegar a alguien más. Edición libre hecha para fines de ayuda personal y **no para ser vendida.**

**BIBLIOTECA GAYATRI ONLINE**

<http://bibliogayatri.googlepages.com>

**COMUNIDAD VIRTUAL GAYATRI**

<http://groups.msn.com/Gayatri>

**GAYATRI VEDANTA ENLACES**

<http://gvyenlaces.googlepages.com>

ॐ - **ASOCIACIÓN GAYATRI VEDANTA YOGA** - ॐ

Registro de propiedad Intelectual y Trascendental pertenece a GVV

## mantraḥ introductoryḥ

**OM asya srigurugita stotra mantrasya  
bhagavan sadasiva rsih**

Om. El Señor Sadashiva es el vidente de los mantras de este himno, *Shri Guru Gita*.

**Nanavidhani chandamsi  
sriguruparamatma devata**

La métrica de sus versos es variada. Su deidad es el Guru, el Ser supremo.

**Ham bijam sah saktih krom kilakam  
Sriguru prasada siddhyarthe  
jape viniyogah**

*Ham* es su semilla, *sah* su poder y *krom* su soporte. El propósito de repetirlo es lograr la gracia del guru.

### Atha dhyanam

Ahora medita:

**Hamsabhyam parivrtta patra kamalair  
divyair jagat karanair,  
Visvotkirnam anekadehanilayah  
svacchandam atmecchaya,  
Tadyotam padasambhavam tu caranam  
dipankura grahinam,  
Pratyaksaksara vighram gurupadam  
dhyayed vibhum sasvatam.**

[El Guru, que mora en] el loto de la cabeza rodeado por los pétalos divinos *ham* y *sah*, que existen en todos los seres y son la causa del mundo, manifestó el universo a su manera, y por su propio libre albedrío. Medita en el Guru, que revela Eso, que es en verdad la expresión del estado de *shambhava* (el estado de Shiva), que resplandece como una llama, que es eterno y todo penetrante y que es una forma visible de todas las letras.

**Mama catur vidha purusartha siddhyarthe  
jape viniyogah.**

Repito la Guru Gita para obtener las cuatro metas de la vida: [dharma: rectitud, artha: riqueza; kama: placer; moksha: liberación].

## guru gita

**Suta uvaca:  
Kailasa sikhare ramye**

**bhakti sandhana nayakam,  
Pranamy parvati bhaktya  
sankaram paryaprcchata.**

Suta dijo:

En la hermosa cima del monte Kailas, después de inclinarse con todo respeto ante el Señor Shiva, que le conduce a uno a la unión (con el Absoluto) mediante la devoción, Párvati preguntó:

**Sri devyuvaca:  
OM namo devadevesa  
paratpara jagadguro,  
Sadasiva mahadeva  
guruiksam pradehi me.**

La Diosa dijo:

Om. Saluciones, oh Dios, oh Señor de los Dioses, oh Tú más alto que lo más alto, oh maestro del universo, oh Tú el benevolente, oh gran Dios, iníciame en el (conocimiento) del Guru.

**Kena margena bho svamin  
dehi brahmamayo bhavet,  
Tvam krpam kuru me svamin  
namami carnau tava.**

¡Oh Señor! ¿Qué sendero debe seguir un alma encarnada para unirse con Brahman (la realidad absoluta)? Ten compasión de mí ¡Oh Señor! Me inclino ante tus pies.

**Isvara uvaca:  
4. mamarupasi devi vadamyaham,  
tvat prityartham vadamyaham,  
Lokopakarakah prasno  
na kenapi krtah pura.**

El Señor dijo:

Oh Diosa, tú eres mi mismo Ser. Movido por el amor te lo explicaré. Nadie jamás me ha hecho esta pregunta, que beneficiará a todo el mundo.

**5. Durlabham trisu lokesu  
tacchrnusva vadamyaham,  
gurum vina brahma nanyat  
satyam satyam varanane.**

[Este conocimiento] es difícil de obtener en los tres mundos. Escúchalo. Voy a revelártelo. Brahman no es otro que el Guru. Oh hermosa, ésta es la verdad. Esta es la verdad.

**6. Veda sastra puranani  
itihasadikani ca,  
Mantra yantradi vidyasca  
smrtir uccatanadikam.**

Los Vedas (antiguas escrituras), los Shastras (libros religiosos), los Puranas (textos de antiguas leyendas), las recopilaciones históricas, y otros [escritos]; la ciencia de

los mantras, yantras (diagramas místicos) y demás; los Smrtis (código tradicional de leyes); encantaciones mágicas y demás;

**7. Saiva saktagamadini  
anyani vividhani ca,  
Apabhramsa karaniha  
jivanam bhranta cetasm.**

Los tratados shaiva y shakta y varios otros textos, causan en este mundo la caída de aquellos de mente ilusa.

**8. Yajno vratam tapo danam  
japastirtham tathaiva ca,  
Gurutattvam avijnaya  
mudhaste carate jnah.**

Son necios los que practican ritos de sacrificio, votos, penitencia, japa, caridad y también peregrinaciones, sin conocer el principio del Guru.

**9. Gururbuddhyatmano nanyat  
satyam satyam na samsayah,  
Tallabhartham prayatnastu  
kartavyi hi manisibhih.**

El Guru no es diferente del Ser consciente. Sin duda ésta es la verdad, ésta es la verdad. Por ello, los hombres sabios, claro está, deberían esforzarse en buscarle.

**10. Gudha vidya jaganmaya  
dehe cajñana sambhava,  
Udayo yatprakasena  
gurusabdena kathyate.**

Maya, la ilusión del mundo, el conocimiento velado nacido de la ignorancia, reside en el cuerpo humano. Se le llama "Guru" a aquel por cuya luz surge [el verdadero conocimiento].

**11. Sarva papa visuddhatma  
sriguroh padasevanat,  
Dehi brahma bhavedyasmad  
tvatkrpartham vadami te.**

Movido por la compasión, te diré cómo puede el alma encarnada convertirse en Brahman, purificándose de todos sus pecados mediante el servicio a los pies de Shri Guru.

**12. Gurupadambujam smartva  
jalam sirasi dharayet,  
Sarva tirtha vagahasya  
samprapnoti phalam narah.**

Échate agua en la cabeza recordando los pies de loto del guru. Así una persona obtiene los beneficios de bañarse en todos los lugares de peregrinación.

**13. Sosanam papa pankasya  
dipanam jñana tejasam,  
Gurupadodakam samyak**

**samsararnava tarakam.**

El agua de los pies del Guru [tiene el poder] de secar el fango de los pecados de uno, de encender la luz del conocimiento, y de guiarle a uno suavemente a través del océano de la existencia mundanal.

**14. Ajñana mula haranam  
janma karma nivaranam,  
Jñana vairagya sidhyartham  
gurupadokam pibet.**

Para adquirir conocimiento y desapego, debes sorber el agua de los pies del Guru, la cual destruye la raíz de la ignorancia y pone fin a los karmas, [la causa del] renacimiento.

**15. Guroh padodakam pitva  
guror ucchistabhojanam,  
Gurumurteh sada dhyanam  
gurumantram sada japet.**

Habiendo sorbido el agua de los pies del Guru, [debes comer] la comida que ha dejado el Guru. Debes meditar siempre en la forma del Guru, y repetir continuamente el mantra del Guru.

**16. Kasi ksetram tannivaso  
jahnavi caranodakam,  
Gurur visvesvarah saksat  
tarakam brahma niscitam.**

Su morada es la tierra sagrada de Kashi. El agua de sus pies es el [río sagrado] Ganges. El Guru es Vishvéshvar (el Shiva del famoso templo de Kashi). El es, ciertamente, el mantra liberador.

**17. Guroh padodakam yattu  
gaya'sau so'ksayo vatah,  
Tirtha rajah prayagasca  
gurumurtyai namo namah.**

El agua de los pies del Guru [es el agua más sagrada]. El Guru es Gaya (un lugar sagrado), el Guru es el baniano Akshaya, y también es el Prayag (confluencia de los tres ríos sagrados). Saluciones una y otra vez al Guru que es el mejor lugar de peregrinación.

**18. Gurumurtim smarenityam  
gurunama sada japet,  
Gurorajnam prakurvita  
guror anyanna bhavayet.**

Recuerda siempre la forma del Guru. Repite constantemente el divino nombre que te ha dado el Guru. Sigue (siempre) los mandatos del Guru. No pienses en nada más que en el Guru.

**19. Guruvaktra sthitam brahma  
prapyate tatprasadatah,  
Guror dhyanam sada kuryat  
kulastri svapateryatha.**

El conocimiento supremo que está en la lengua del Guru se puede obtener por medio de su gracia. Medita siempre en el Guru, de la misma forma que una esposa virtuosa (piensa constantemente) en su marido.

**20. Svasramam ca svajatim ca  
svakirti pusti vardhanam,  
Etatsarvam parityajya  
guror anyanna bhavayet.**

Abandona (los pensamientos de) todo esto. Tu situación actual en la vida, tu casta, tu reputación, el aumento de tu bienestar. No pienses en nada más que en el Guru.

**21. Ananyas cintayanto mam  
sulabham paramam padam,  
Tasmat sarva prayatnena  
guror aradhanam kuru.**

Los que no piensan nada más que en Mí alcanzan fácilmente el estado supremo. Por ello esfuérate al máximo en honrar al Guru.

**22. Trilokye sphuta vaktaro  
devadyasura pannagah,  
Guruvaktra sthita vidya  
gurubhaktya tu labhyate.**

En los tres mundos, Dioses, demonios, demonios-serpiente y demás, proclaman claramente que el conocimiento que reside en la lengua del Guru se obtiene sólo por medio de la devoción hacia Él.

**23. Gukaras tvandhakarasa ca  
rukarasa teja ucyate,  
Ajñana grasakam brahma  
gurur eva na samsayah.**

La sílaba *gu* es la oscuridad, y se dice que la sílaba *ru* es la luz. No hay duda de que el Guru es, en efecto, el conocimiento supremo que absorbe (la oscuridad de) la ignorancia.

**24. Gukarah prathamo varno  
mayadi guna bhasakah,  
rukaro dvitiyo brahma  
maya bhranti vinasanam.**

La primera sílaba *gu* representa principios tales como la maya y otros; y la segunda sílaba, *ru*, el conocimiento supremo que destruye la ilusión de maya.

**25. Evam gurupadam srestham  
devanamapi durlabham,  
Haha huhu ganaiscaiva  
gandharvaisca prapujyate.**

Por todo ello, el estado del Guru es el más elevado. Y es difícil de alcanzar aún para los Dioses. Lo adoran verdaderamente los seguidores de *haha* y *Huhu* y (otros) *gandharvas* (músicos celestiales).

**26. Dhruvam tesam ca sarvesam**



**nasti tattvam guroh param,  
Asanam sayanam vastram  
bhusanam vahanadikam,**

**27. sadhakena pradatavyam  
guru santosa karakam,  
Gurur aradhanam karyam  
svajivitvam nivedayet.**

Ciertamente para todos estos seres no hay ninguna verdad más elevada que el Guru. Un aspirante espiritual debe ofrecer asientos, camas, vestidos, ornamentos, vehículos, y otras cosas que complazcan al Guru. Debe honrar al Guru; debe dedicarle toda su vida.

**28. Karmana manasa vaca  
nityam aradhayed gurum,  
Dirgha dandam namaskrtya  
nirlajjo gurusannidhau.**

Haz la salutación del palo largo\* ante el Guru sin reservas y sírvele continuamente con tus pensamientos, tus palabras y tus acciones.

**29. Sariram indriyam pranam  
sadgurubhyo nivedayet,  
Atmadaradikam sarvam  
sadgurubhyo nivedayet.**

Dedica al Sadguru el cuerpo, los sentidos y el prana. Dedica al Sadguru tu propia esposa y todo lo demás.

**30. Krmi kitabhasma vistha  
durgandhi malamutrakam,  
Slesma raktam tvaca mansam  
vañcayenna varananne.**

Oh hermosa, no dejes de entregar (al Guru este cuerpo que está lleno de) gérmenes, lombrices, desechos, orino y heces malolientes, flema, sangre, piel y carne, y (que finalmente se reduce a) cenizas.

**31. Samsaravrksam arudhah  
patanto narakarnave,  
Yena caivoddhrtah sarve  
tasmai srigurave namah.**

Salutaciones a ese Shri Guru, por medio de quien, en efecto, se salvan todos (los devotos) que subieron al árbol de la existencia mundana y se estaban cayendo al océano del infierno.

**32. Gururbrahma gururvisnur  
gururdevo mahesvarah,  
Gurureva parabrahma  
tasmai srigurave namah.**

\* NOTA: La salutación del palo largo es una postración completa, que se hace en una serie de movimientos prescritos por la tradición.

El Guru es Brahma. El Guru es Vishnu. El Guru es el Señor Shiva. El Guru es realmente el supremo Brahman. Saluciones a ese Shri Guru.

**33. Hetave jagatameva  
samsararnava setave,  
Prabhava sarva vidyanam  
sambhave gurave namah.**

Saluciones al guru, que es Shiva, la causa única del universo, el puente que cruza el océano de la existencia mundanal y el maestro de todo conocimiento.

**34. Ajñanatimirandhasya  
jñanañjana salakaya,  
Caksur unmilitam yena  
tasmai srigurave namah.**

Saluciones a ese Shri Guru, quien, con el colirio del conocimiento, abre los ojos de aquél que está cegado por la oscuridad de la ignorancia.

**35. Tvam pita tvamica me mata  
tvam bandhustvam ca devata,  
Samsara pratibodhartham  
tasmai srigurave namah.**

Para (darme) el verdadero conocimiento del mundo, (te has hecho) mi padre, mi madre, mi hermano y mi Dios. Saluciones al Sri Guru.

**36. Yatsatyena jagatsatyam  
yatprakasena bhati tat,  
Yadanandena nananti  
tasmai srigurave namah.**

Saluciones a ese Shri Guru, por cuya realidad el mundo es real, por cuya luz el mundo se ilumina y por cuya alegría (la gente) se alegra.

**37. Yasya sthity satyamidam  
yadbhati bhanurupatah,  
Priyam putradi yatpritya  
tasmai srigurave namah.**

Saluciones al Shri Guru, por cuya existencia este (mundo) es real, que brilla a través de la forma del sol, y por cuyo amor queremos a los hijos y a los demás.

**38. Yena cetayate hidam  
cittam cetayate na yam,  
Jagrat svapna susuptyadi  
tasmai srigurave namah.**

Saluciones a ese Shri Guru, que ilumina este (mundo) pero al que la mente no puede iluminar. (El también ilumina) los estados de vigilia, sueño y sueño profundo.

**39. Yasya jñanadidam visvam  
na drsyam bhinnabhedatah,  
Sadekaruparupaya  
tasmai srigurave namah.**

Salutaciones al Shri Guru, cuya única forma es la forma de la verdad y por cuyo conocimiento se deja de percibir este mundo como algo dividido por diferencias.

**40. Yasyamatam tasya matam  
matam yasya na veda sah,  
Ananya bhava bhavaya  
tasmai srigurave namah.**

El (que piensa) que no sabe, sabe; él (que piensa ) que sabe, no sabe. Salutaciones a ese Shri Guru, que no tiene otros pensamientos (que no sean los del Absoluto).

**41. Yasya karanarupasya  
karya rupena bhati yat,  
Karya karana rupaya  
tasmai srigurave namah.**

Salutaciones a ese Shri Guru, que aparece como el efecto (del mundo) del cual él es la causa. El es a la vez la causa y el efecto.

**42. Nanarupam idam sarvam  
na kenapyasti bhinnata,  
Karya karanata caiva  
tasmai srigurave namah.**

Todo este (mundo) aparece en varias formas pero (en él) no existe diferencia alguna. Es meramente (una relación del) causa y efecto (que son lo mismo), Salutaciones a ese Shri Guru.

**43. Yadanghri kamala dvandvam  
dvandva tapa nivarakam,  
Tarakam sarvada' padbhyah  
srigurum pranamayaham.**

Saludo al Sri Guru, cuyos dos pies de loto disuelven el dolor de la dualidad, y que siempre nos protege de las calamidades.

**44. Sive kruddhe gurustrata  
gurau kruddhe sivo na hi,  
Tasmat sarva prayatnena  
srigurum saranam vrajet.**

Si Shiva se enfada, el guru te puede salvar, pero si el Guru se enfada ni siquiera Shiva puede salvarte. Por ello, con todo tu esfuerzo, refúgiate en Shri Guru.

**45. vande gurupadadvandvam  
vanmanascittagocaram,  
Svetaraktaprabhabhinnam  
sivasaktyatmakam param.**

Me inclino ante los dos pies del Guru que están al alcance de la palabra, de la mente y de la inteligencia, que tienen diferentes tonos -blanco y rojo- que representan a Shiva y a Shakti, y que son lo más alto.\*

\* NOTA: Los dos pies del guru son Shiva y Shakti. El pie izquierdo es Shakti, quien es rojo, el pie derecho es Shiva, quien es blanco.

**46. Gukaram ca gunatitam  
rukaram rupavarjitam,  
Gunatitasvarupam ca  
yo dadyatsa guruh smrtah.**

La sílaba gu es aquello que trasciende todos los atributos, y la sílaba ru es aquello que no tiene forma. Así que se dice que el Guru es aquel que otorga el estado que está más allá de los atributos (y de la forma).

**47. A-trinetrah sarvasaksi  
a-caturbahur acyutah,  
A-caturbadano brahma  
sriguru kathitah priye.**

Oh amada mía, se dice que Shri Guru es (Shiva), el testigo de todo, aunque sin los tres ojos, es Vishnu sin los cuatro brazos; y es Brahma sin la cuatro caras.

**48. Ayam mayañjalirbaddho  
daya sagara vrddhaye,  
Yad anugrahato jantus  
citra samsara muktibhak.**

Junto mis manos (en forma de saludo) para que pueda aumentar el océano de la compasión (del Guru), por cuya gracia un ser mortal se libera del mundo de las diversidades.

**49. Sriguroh paramam rupam  
vivekacaksuso'mrtam,  
Manda bhagya na pasyanti  
andhah suryodayam yatha.**

Para el que tiene el ojo de la discriminación, la forma suprema de Shri Guru es néctar. Los desgraciados no pueden percibirlo, del mismo modo que los ciegos no pueden ver la salida del sol.

**50. Srinatha carana dvandvam  
yasyam disi virajate,  
Tasyai dise namaskuryad  
bhaktya pratidinam priye.**

Oh amada mía, inclínate cada día con devoción hacia el punto donde se hallan los dos pies de Shri Guru.

**Tasyai dise satatam añjaliresa arye  
praksipyate mukharito madhupair budhaisca,  
Jagarti yatra bhagavan gurucakravarti  
visvodaya pralayanataka nityasaksi.**

Oh noble, los sabios siempre ofrecen un manojo [de flores] resonando con zumbidos de abejas en la dirección en que se queda despierto Bhagaván, el soberano Guru. El es el eterno testigo del drama de la manifestación y la disolución de este universo.

**52. Srinathadi gurutravam ganapatim  
pithatrayam bhairavam,  
siddhaugham batukatravam padayugam  
dutikramam mandalam.**

**Virandryasta catuska sasti navakam  
viravali pañcakam,  
sriman malini mantra rajasahitam  
vande guror mandalam.**

Me inclino ante la asamblea del Guru, que está compuesta por los tres Gurus precedentes [cuyos títulos] empiezan con Shrinath, Ganapati, los tres asientos [de Shakti], [los ocho] Bháiravas, el grupo de [los nueve tradicionales] Siddhas, los tres Batukas, los dos pies [que representan a Shiva y a Shakti], la serie de los [diez] Dutis, [los tres] Mandalas, los diez Viras, los sesenta y cuatro [Siddhas establecidos], las nueve [Mudras], la línea de los cinco Viras [con funciones especiales], junto con la venerada Malini (las letras del alfabeto), y el Mantraj.

**Abhyastaih sakalaih sudirghamanilair  
vyadhi pradair duskaraih,  
panayama satair anakakaranair  
dukhkhatmakair durjayaih;**

**Yasminnabhyudite vinasyati bali  
vayuh svayam tatksanat,  
praptum tat sahajam svabhavam anisam  
sevadhvamekam gurum.**

(¿Para qué sirve) practicar durante tanto tiempo todos estos cientos de pranayamas que son difíciles y traen enfermedades, y los muchos ejercicios (yóguicos) que son dolorosos y difíciles de dominar? Constantemente sirve tan sólo a un Guru para lograr ese estado espontáneo y natural. Cuando éste surge, el poderoso prana se aquieta inmediata y espontáneamente.

**54. Svadesikasyaiva sariracintanam  
bhavedanantasya sivasya cintanam,  
Svadesikasyaiva ca namakirtanam  
bhavedanantasya sivasya kirtanam.**

Contemplar la forma del propio Guru es contemplar al infinito Shiva. Cantar la gloria del nombre del Guru es cantar la gloria del infinito Shiva.

**55. Yatpada renu kanika  
kapi samsara varidheh,  
Setubandhayate natham  
desikam tamupasmahe.**

Adoramos al Señor Guru, pues sólo unas pocas motitas de polvo de sus pies forman un puente para atravesar el océano del mundo.

**56. Yasmad anugraham labdhva  
mahadajñanamutsrjet,  
Tasmai sridesikendraya  
namas cabhistasiddhaye.**

Al recibir su gracia debemos renunciar a mucha ignorancia. Saluciones al más elevado Guru que nos ayuda a alcanzar el objeto de nuestros deseos.

**57. Padabjam sarva samsara**

**davanala vinasakam,  
Brahmarandhre sitambhoja  
madhyastham candramandale.**

Los pies de loto (del Guru), que extinguen los fuegos abrasadores de toda la existencia mundana, están situados en el centro del loto blanco en el círculo de la luna en Brahmarandhra (el espacio hueco de la cabeza).

**58. Akathadi trirekhabje  
sahasradala mandale,  
Hamsa parsva trikone ca  
smaret tanmadhyagam gurum.**

En el espacio circular del loto de los mil pétalos, existe un loto triangular, que está formado por las tres líneas que empiezan con a, ka y tha, y que tiene ham y sah en dos de sus lados. Debes recordar al Guru, que está sentado en el centro (de este loto).

**59. Sakala bhuvana srstih  
kalpitasesapustir,  
nikhila nigama drstih  
sampadam vyarthadrstih;**

**Avaguna parimarstis  
tat padarthaika drstir,  
bhava guna paramestir  
moksa margaika drstih.**

Que la mirada divina del Guru descansa siempre sobre mí. Esa mirada crea todos los mundos. Hace que todo prospere al máximo. Refleja el punto de vista de todas las sagradas escrituras. Considera las riquezas como algo sin valor. Elimina las faltas. Permanece concentrada en lo último. Es la regidora más alta de los tres gunas, los cuales constituyen el mundo. Su único objetivo es (conducir a los demás por) el sendero de la liberación.

**60. Sakala bhuvana ranga  
sthapana stambhayastih,  
sakaruna rasa vrstis  
tattva malasamastih;**

**Sakala samaya srstih  
saccidananda drstir,  
nivasatu mayi nityam  
sriguror divyadrstih.**

Es el pilar central que sostiene el escenario de todos los mundos. Derrama el néctar de la compasión. Es el conjunto de todos los tattvas (principios de la creación). Es la que crea el tiempo. Es sacchidananda.

**61. Agni suddha samamtata  
jvala paricakadhiya,  
mantrarajamimam manye  
harnisam patu mrtyutah.**

Oh amada mía, (habiendo sido totalmente comprobado) por el intelecto, que brilla como una llama, considero que éste, es el más grande de los mantras (la Guru Guita) ha sido purificado de la misma manera (que se purifica el oro) en el fuego.

**62. tadejati tannaijati  
taddure tatsamipake,  
Tadantarasya sarvasya  
tadu sarvasya bahyatah.**

(El principio del Guru) mueve y no mueve. Está lejos y al mismo tiempo está cerca. Está dentro de todas las cosas a la vez que fuera de ellas.

**63. Ajo'hamajaro'ham ca  
anadinidhanah svayam,  
Avikaras cidananda  
aniyan mahato mahan.**

(Así el Guru sabe:) “No tengo nacimiento, estoy libre de la vejez. Mi ser no tiene principio ni fin. Soy incambiable. Soy conciencia y dicha, más pequeño (que lo más pequeño), más grande que lo más grande.

**64. Apurvanam param nityam  
svayamjoyotir niramayam,  
Virajam paramakasam  
dhruvam anandamavyayam.**

Estoy más allá de todas las cosas primarias. Soy eterno, auto-luminoso, sin mancha y puro. Soy el supremo éter. Soy inamovible, dichoso e imperecedero.

**65. Srutih patyaksam aitihiyam  
anumanas catustayam,  
Yasya catmatapo veda  
desikam ca sada smaret.**

Percibe el poder espiritual [del Guru], por medio de las cuatro [fuentes de conocimiento] -los Vedas, la percepción directa, los textos históricos sagrados, y la inferencia. Recuerda siempre al Guru.

**66. Mananam yadbhavam  
tadvadami mahamate,  
Sadhutvam ca maya drstva  
tvayi tisthati sampratam.**

Oh tú, la de gran inteligencia, viendo tu piedad, ahora te voy a decir cómo contemplarle.

**67. Akhanda mandalakaram  
vyaptam yena caracaram,  
Tatpadam darsitam yena  
tasmai srigurave namah.**

Salutaciones a ese Shri Guru, que revela ese estado que penetra toda la esfera de este universo, compuesto de objetos animados e inanimados.

**68. Sarva sruti siriratna  
virajita padambujah,**

**Vedantambuja suryo yas  
tasmai srigurave namah.**

Salutaciones a ese Shri Guru cuyos pies de loto están adornados con las joyas reales (las *mahavakyas* - las grandes afirmaciones de las Upanishads) de todos los Vedas. El es el sol para el loto del vedanta (en el sentido de que su luz causa que florezcan las verdades espirituales).

**69. Yasya smarana matrena  
jñanam utpadyate svayam,  
Ya eva sarva sampraptis  
tasmai srigurave namah.**

Salutaciones a ese Shri Guru, por cuyo simple recuerdo el conocimiento surge de forma espontánea, y que, sin duda, contiene en sí todos los logros.

**70. Caitanyam sasvatam santam  
vyomatitam nirañjanam,  
Nada bindu kalatitam  
tasmai srigurave namah.**

Salutaciones a ese Shri Guru que es la Conciencia eterna, serena, inmaculada, trascendiendo el cielo, y más allá del *nada* (el sonido primordial), el *bindu* (el punto último [de luz]), y la *kala* (la manifestación del mundo).

**71. Sthavaram jangamam caiva  
tatha caiva caracaram,  
Vyaptam yena jagat sarvam  
tasmai srigurave namah.**

Salutaciones a ese Shri Guru que penetra la totalidad del universo, compuesto de lo movable e inamovable, y también de lo animado e inanimado.

**72. Jñana sakti samarudhas  
tattvamala vibhusitah,  
Bhukti mukti pradata yas  
tasmai srigurave namah.**

Salutaciones a ese Shri Guru que está firmemente establecido en el poder del conocimiento y está adornado con la guirnalda de los principios de la creación. El otorga la realización mundana así como la salvación.

**73. Aneka janma samprapta  
sarva karma vidahine,  
Svatma jñana prabhavena  
tasmai srigurave namah.**

Salutaciones al Shri Guru, quien al impartir el poder del conocimiento del Ser, quema todos los karmas adquiridos a través de incontables vidas.

**74. Na gururadhikam tattvam  
na gururadhikam tapah,  
Tattvam jñanatparam nasti  
tasmai srigurave namah.**

Salutaciones a Shri Guru. No existe verdad más alta que el Guru, ni austeridad más grande que [el servicio al] Guru, ni verdad más grande que el conocerle.



**75. Mannathah srijagannatho  
madgurus trijagadguruh,  
mamatma sarva bhutatma  
tasmai srigurave namah.**

Salutaciones a ese Shri Guru. Mi Señor es el Señor del universo. Mi Guru es el Guru de los tres mundos. Mi Ser es el Ser de todos los seres.

**76. Dhyana mulam guror murtih,  
puja mulam guroh padam,  
Mantra mulam guror vakyam  
moksa mulam guroh krpa.**

La raíz de la meditación es la forma del Guru. La raíz de la adoración son los pies del Guru. La raíz del mantra es la palabra del Guru. La raíz de la liberación es la gracia del Guru.

**77. Gururadir anadisca  
guruh parama daivatam,  
Guroh parataram nasti  
tasmai srigurave namah.**

Salutaciones a ese Shri Guru. El Guru es el principio [de todo, pero] él no tiene principio. El Guru es la deidad suprema. No existe nada más elevado que el Guru.

**78. Sapta sagara paryanta  
tirtha snanadikam phalam,  
Guror anghri payobindu  
sahasramse na durlabham.**

El mérito que se obtiene bañándose en todas las aguas sagradas, hasta en los siete mares, no es difícil de obtener [sorbiendo tan sólo] de la milésima parte de una gota del agua de los pies del Guru.

**79. Harau ruste gurustrata  
gurau ruste na kascana,  
Tasmai sarva prayatnena  
srigurum saranam vrajet.**

Si el Señor Vishnu está enfadado, el Guru te protege, pero si el Guru está enfadado, nadie puede salvarte. Por lo tanto, con todos tus esfuerzos, toma refugio en Shri Guru.

**80. Gurureva jagatsarvam  
brahma visnu sivatmakam,  
Guroh parataram nasti  
tasmatsampujayed gurum.**

Verdaderamente el Guru es el universo entero, que consta de Brahma, Vishnu y Shiva. No existe nada más elevado que el Guru. Por ello, adora al Guru.

**81. Jñanam vijñana sahitam  
labhyate gurubhaktitah,  
Guror parataram nasti  
dhyeyo'sau gurumargibhih.**

Mediante la devoción hacia el Guru, se obtiene el conocimiento así como la sabiduría. No existe nada más elevado que el Guru. Los que siguen el sendero del Guru deben meditar en él, porque es digno de ello.

**82. Yasmat parataram nasti  
neti netiti vai srutih,  
Manasa vacasa caiva  
nityam aradhayed gurum.**

No existe nada más elevado que él. Los Vedas [le describen] como “no esto, no esto”. Realmente, siempre debes rendir homenaje al Guru con la mente y con tus palabras.

**83. Guroh krpa prasadena  
brahma visnu sadasivah,  
Samarthah prabhavadau ca  
kevalam gurusevaya.**

Brahma, Vishnu y Shiva obtienen la capacidad de crear [mantener y destruir] por la gracia del Guru y sólo por medio del servicio al Guru.

**84. Deva kinnara gandharvah  
pitaro yaksa caranah,  
Munayo’pi na jananti  
gurususrusane vidhim.**

Dioses, kinnaras, gandjarvas, pitrus, yakshas, cháranas (todos los seres de diferentes órdenes) y aún los sabios desconocen la manera apropiada de servir al Guru.

**85. Mahahankaragarvena  
tapo vidya balanvitah,  
samsara kuharavarte  
ghata yntre yantha ghatah.**

Debido a su gran egoísmo y orgullo, [aún] los que poseen el poder de las austeridades y el conocimiento continuarán girando en [el torbellino de] la vida mundana como ollas en la rueda del alfarero.

**86. Na mukta devagandharvah  
pitaro yaksakinnarah,  
Rsayah sarvasiddhas ca  
guruseva paranmukhah.**

Ni siquiera los Dioses, gandharvas, pitrus, yakshas, kinnaras, videntes, ni tampoco los siddhas\* se liberan si se niegan a servir al Guru.

\* NOTA: Aquí la palabra *siddha* se emplea en el sentido de una persona que tiene poderes mágicos sobrenaturales, lo que no quiere decir que siempre sea un siddha verdadero.

**87. Dhyanam srnu mahadevi  
sarvananda pradaya kam,  
Sarva saukhyakaram nityam  
bhukti mukti vidhayakam.**

Oh gran Diosa, escucha el [método de] meditación [en el Guru], que otorga todas las alegrías, que aporta siempre la felicidad y la realización mundana así como la liberación.

**88. Srimat parabrahma gurum smarami  
srimat parabrahma gurum vadami,  
Srimat parabrahma gurum namami  
srimat parabrahma gurum bhajami.**

Recuerdo a Shri Guru que es Parabrahman. Hablo de Shri Guru que es Parabrahman. Me inclino ante Shri Guru que es Parabrahman. Adoro a Shri Guru que es Parabrahman.

**89. Brahmanandam paramasukhadam  
kevalam jñanamurtim,  
dvanvatitam gaganasadsam  
tattvamasyadilaksyam ;**

**Ekam nityam vimalamacalam  
sarvadhiksibhutam,  
bhavatitam trigunarahitam  
sadgurum tam namami.**

Me inclino ante el Sadguru, que es la dicha de Brahman, y el que otorga la felicidad más sublime. Es absoluto y es de la forma del conocimiento. Está más allá de la dualidad, es [todo penetrante] como el cielo, y es objeto de (la gran afirmación de las Upanishads) "Tú eres eso". Es uno, eterno, puro, y estable. Es el testigo de todos los pensamientos. Está más allá de todas las modificaciones [de la mente y del cuerpo] y libre de los tres gunas.

**90. Nityam suddham nirabhasam  
nirakaram nirañjanam,  
Nityabodham cidanandam  
gurum brahma namamyaham.**

Me inclino ante el Guru, que es Brahman, eterno y puro. Carente de forma y sin impurezas, está más allá de la percepción. Él es el conocimiento eterno y la conciencia y la felicidad eternas.

**91. Hrdambuje karnika madhya samsthe  
simhasane samsthita divyamurtim,  
dhyayed gurum candra kala prakasam  
cit pustakabhistavaram dadhanam.**

Medita en la divina forma del Guru sentado en el trono situado en el centro del pericarpio del loto del corazón, brillando como la luna creciente, sosteniendo el libro del conocimiento y [haciendo la mudra que] concede el don deseado.

**92. Svetambaram sveta vilepa puspam  
mukta vibhusam muditam dvinetram,  
Vamanka pitha sthita divyasaktim  
mandasmitam sandra krpa nidhanam.**

[Debes meditar en él], que viste ropa blanca, embadurnado de pasta blanca y adornado de perlas y flores blancas, que es alegre y tiene dos ojos y la sonrisa

dulce, que es un tesoro abundante de gracia, y que tiene a la divina Shakti sentada en su muslo izquierdo.

**93. Anandamanandakaram prasannam  
jñanasvarupam nijabodhayuktam,  
Yogindramidyam bhavarogavaidyam  
srimadgurum nityamaham namami.**

Siempre me inclino ante el Shri Guru, que es dicha, que rezuma felicidad, y que es siempre alegre, cuya misma naturaleza es conocimiento, que es consciente de su propio Ser. Es el Señor de los yoguis, el adorable, el médico para la enfermedad de la existencia mundana.

**94. Yasmin srstisthitidhvamsa-  
nigrahanugrahatmakam,  
Krtiyam pancavudham sasvad  
bhasate tam namamyaham.**

Me inclino ante él (el Guru), en quien se revelan constantemente los cinco tipos de funciones : creación, mantenimiento, disolución, control y otorgamiento de gracia.

**95. Pratah sirasi suklabje  
dvinetram dvibhujam gurum,  
Varabhayayutam santam  
smaret tam namapurvakam.**

Por la mañana, al recitar el nombre divino, piensa en el Guru pacífico de dos ojos, y dos brazos, [sentado] en el loto blanco de la cabeza y dotado con [las mudras de las manos], otorgando dones e intrepidez.

**96. Na guroradhikam na guroradhikam  
na guroradhikam na guroradhikam,  
Sivasasanatah sivasasanatah  
sivasasanatah sivasasanatah.**

No hay nada más grande que el Guru. No hay nada más grande que el Guru. No hay nada más grande que el Guru. No hay nada más grande que el Guru. Esta es la enseñanza de Shiva. Esta es la enseñanza de Shiva. Esta es la enseñanza de Shiva. Esta es la enseñanza de Shiva.

**97. Idameva sivam tvidameva sivam  
tvidameva sivam tvidameva sivam  
Mama sasanato mama sasanato  
mama sasanato mama sasanatah.**

Esto, verdaderamente, es Shiva. Verdaderamente, esto también es Shiva. Verdaderamente, esto también es Shiva. Verdaderamente, esto también es shiva. Este es mi mandato. Este es mi mandato. Este es mi mandato.

**98. Evamvidham gurum dhyatva  
jñanam utpadyate svayam,  
Tat sadguruprasadena  
mukto'hamiti bhavayet.**

Al meditar en el Guru de esta forma, el conocimiento surge espontáneamente. Por lo tanto deberías sentir: “estoy liberado por la gracia del Sadguru”.

**99. Gurudarsitamargena  
manahsuddhim tu karayet,  
Anityam khandayet sarvam  
yatkiñcid atmogocaram.**

Purifica tu mente siguiendo el sendero que te muestra el Guru. Deja de lado cualquier cosa transitoria que se atribuya al Ser.

**100. Jñeyam sarvasvarupam ca  
jñanam ca mana ucyate,  
jñanam jñeyasamam kuryan  
nanyah pantha dvityakah.**

La naturaleza esencial de todas las cosas es algo digno de conocerse. Se dice que la mente es conocimiento (porque el conocimiento se obtiene por medio de la mente). Considera al conocimiento como algo idéntico al objeto del conocimiento. No hay otra forma [de llegar a la liberación].

**101. Evam srutva mahadevi  
gurunindam karoti yah,  
Sa yati narakam ghoram  
yavac candradivakarau.**

Oh gran Diosa, el que hable mal del Guru a pesar de oír todo esto caerá en el infierno más espantoso y [permanecerá allí] mientras brillen el sol y la luna.

**102. Yavat kalpantako dehas  
tavadeva gurum smaret,  
Gurulopo na kartavyah  
svacchando yadi va bhavet.**

Sigue recordando al Guru mientras perdure el cuerpo, aun hasta el fin del universo. Nunca deberías renegar del Guru, aun cuando actúe de una manera que parece caprichosa.

**103. Hunkarena na vaktavyam  
prajñaih sisyaiah hathañcana,  
Guroragre na vaktavyam  
asatyam ca kadacana.**

El discípulo prudente nunca debería hablar de una manera presuntuosa, ni mentir ante el Guru.

**104. Gurum tvamkrtya humkrtya  
gurum nirjitya vadatah,  
Aranye nirjale dese  
sa bhaved brahmaraksasah.**

Aquél que hable al Guru con malas palabras o con insultos, o que presuma triunfar en discusiones con él, nacerá como un demonio en una jungla o en una región sin agua.

**105. Munibhih pannagairva'pi  
surairva sapito yadi,  
Kalamrtyubhayadvapi**

**guru raksati parvati.**

Oh Párvati, el Guru protege a uno si le maldicen sabios, demonios en forma de serpiente, o hasta Dioses, y también le [libera a uno] del miedo del tiempo y de la muerte.

**106. Asakta hi suradyasca  
asakta munyas tatha,  
Gurusapena te sikhram  
ksayam yanti na samsayah.**

Seguramente los Dioses y los otros carecen de poder, al igual que son impotentes los sabios; si el Guru los maldice perecen pronto. No hay la menor duda de ello.

**107. Mantrarajam idam devi  
gururityaksaradvayam,  
Smrtivedarthavakyena  
guruh saksat param padam.**

Oh Diosa, esta palabra “guru”, compuesta de dos sílabas (*gu* y *ru*) es el más grande de los mantras. De acuerdo a las afirmaciones de los Vedas y los Smritis, el Guru es la misma realidad suprema.

**108. Srutismarti avijñaya  
kevalam gurusevakah,  
Te vai sannyasinah prokta  
itare vesadharinah.**

En verdad, sólo a los servidores [devotos] del Guru, se les llama sannyasis verdaderos aunque no conozcan los Vedas ni los Smritis. Todos los demás simplemente llevan la ropa [de un sannyasi].

**109. Nityam brahma nirakaram  
nirgunam bodhayet param,  
Sarvam brahma nirabhasam  
dipo dipantaram yatha.**

Del mismo modo que una vela prende a otra vela, [el Guru] imparte el conocimiento de que todo es Brahman, el Brahman que es imperceptible, eterno, el más elevado, sin forma y sin atributos.

**110. Guroh krpaprasadena  
atmaramam niriksayet  
Anena gurumargena  
svatmajñanam pravartate.**

Deberías percibir al Ser interior a través del don de la gracia del Guru. Por el sendero del Guru surge el conocimiento del propio Ser.

**111. Abrahma stambaparyantam  
paramatmasvarupakam,  
Sthavaram jangamam caiva  
pranamami jaganmayam.**

Me inclino ante [el Guru, que es] el Ser supremo, cuya forma es este mismo nudo, desde Brahma hasta una brizna de hierba, [y todo] lo movable y lo inamovable.

**112. Vande'ham saccidanandam  
bhedatitam sada gurum,  
Nityam purnam nirakaram  
nirgunam svatmasamsthitam.**

Siempre me inclino ante el Guru que es *sacchidananda*, que trasciende todas las diferencias, que es eterno, perfecto, sin forma y sin atributos, y que está establecido en su propio Ser.

**113. Parat parataram dhyeyam  
nityam anandakarakam,  
Hridayakasa madhyastham  
suddha sphatika sannibham.**

Se debe meditar en el Guru, que es más alto que lo más alto, que siempre otorga felicidad, y que está sentado en el centro del espacio del corazón [brillando] como un cristal puro.

**114. Sphatika pratima rupam  
drsyate darpane yatha,  
Tathatmani cidakaram  
anandam so'ham ityuta.**

Tal como la imagen de un cristal se refleja en un espejo, la felicidad, que es conciencia, [se refleja] en el Ser y [surge la realización de], "Verdaderamente, yo soy Eso".

**115. Angustha matra purusam  
dhyayatas cinmayam hrđi,  
Tatra sphurati bhavo yah  
srnu tam kathayamayaham.**

Escucha, voy a hablarte del sentimiento que surge cuando se medita en la Persona en el corazón, que tiene el tamaño del dedo pulgar, y que es Conciencia.

**116. Agocaram tatha'gamyam  
nama rupa vivarjitam,  
Nihsabdam tadvijaniyat,  
svabhavam brahma parvati.**

Oh Párvati, has de saber que la naturaleza de Brahman está más allá de la percepción, más allá de la comprensión, no tiene nombre, ni forma, ni sonido [ni tampoco otros atributos que se puedan percibir con los sentidos].

**117. Yatha gandhah svabhavena  
karpura kusumadisu,  
Sitosnadi svabhavena  
tatha brahma ca sasvatam.**

Igual que la fragancia es natural en las flores, el alcanfor y en otras cosas; igual que el frío y el calor son naturales [al agua y al fuego], de la misma forma, Brahman es eterno.

**118. Svayam tathavidho bhutva**

**sthatavyam yatrakutravit,  
Kitabhramaravat tatra  
dhyanam bhavati tadrsam.**

Después de hacerte [consciente de que tú misma eres] como Eso (Brahman), podrás vivir en cualquier sitio. [Entonces] dondequiera que estés, la meditación [en el Guru] ocurrirá como la del gusano en la avispa.

**119. gurudhyanam tatha krtva  
svayam brahmamayo bhavet,  
Pinde pade tatha rupe  
mukto'sau natra samsayah.**

Mediante la meditación en el Guru, uno mismo se convierte en Brahman. No hay duda de que uno se libera en *pinda*, *pada* y *rupa*.

**Sri Parvaty uvaca:  
120. Pindam kim tu mahadeva  
padam kim samudahrtam,  
Rupatitam ca rupam kim  
etadakhyaḥ sankara.**

Shri Párvati dijo:

¡Oh gran Dios! ¿Qué es *pinda*? ¿Qué es lo que se conoce como *pada*? ¿Qué son *rupa* y *rupatita*? ¡Oh Shánkara!, Explícame todo esto.

**Sri Mahadeva uvaca:  
121. Pindam kundalini saktih  
padam hamsamudahrtam,  
Rupam binduriti jñeyam  
rupatitam nirañjanam.**

Shri Mahadeva dijo:

*Pinda* es Kundalini Shakti. *Hamsa* (la espontánea repetición de *ham-sa*) es *pada*. Has de saber que *rupa* es el bindu (el punto azul), y *rupatita* es el Uno puro [más allá de los tres].

**122. Pinde muktah pade muktah  
rupe muktah varanane  
Rupatite tu ye muktas  
te muktah natra samsayah.**

¡Oh hermosa! Se liberan en *pinda* [aquellos cuya Kundalini está despierta]. Se liberan en *pada* [los que oyen la espontánea repetición de *ham-sa*]. Se liberan en *rupa* [los que han visto el punto azul]. Pero los que sin duda se liberan son los que se liberan en *rupatita* [los que experimentan el estado trascendental más allá de la forma].

**123. Svayam sarvamayo bhutva,  
param tattvam vilokayet,  
Parat parataram nanyat  
sarvam etan niralayam.**

Una persona debería percibir la más alta verdad, haciéndose uno con todo. No hay nada más alto que lo más alto. Todo esto existe sin [ninguna] morada [en particular, puesto que todo es Brahman].



**124. Tasyavalokanam prapya  
sarva sanga vivarjitah,  
Ekaki nihsprhah santas  
tisthaset tatprasadatah.**

Después de haberlo percibido por su gracia [la del Guru], permanece solitario, tranquilo, sin deseos y sin ningún apego.

**125. Labdham va'tha na labdham va  
svalpam va bahulam tatha,  
niskamenaiva bhoktavyam  
sada santusta cetasa.**

Tanto si lo alcanzas como si no, tanto si es grande como si es pequeño, siempre deberías gozarlo sin deseo y con la mente satisfecha.

**126. Sarvajñapadam ityahur  
dehi sarvamayo budhah,  
Sadanandah sada santo  
ramate yatrakutrachit.**

Los sabios dicen que el estado omnisciente es aquél en que el alma encarnada se hace uno con todo. [Luego], sintiéndose siempre dichosa y tranquila, disfruta dondequiera que se halle.

**127. Yatraiva tisthate so'pi  
sa desah punya bhajanam,  
Muktasya laksanam devi  
tavagre kathitam maya.**

Cualquier lugar en el que viva se convierte en una morada digna. Oh Diosa, te he descrito las características de un ser liberado.

**128. Upadesas tatha devi  
gurumargena muktidah,  
Guru bhaktis tatha dhyanam  
sakalam tava kirtitam.**

Oh Diosa, también [te he dado] las enseñanzas de acuerdo al sendero del Guru, el cual aporta la liberación. También te he explicado totalmente la devoción hacia el Guru y la meditación [en él].

**129. Anena yah bhavet karyam  
tad vadami mahamate,  
Lokopakarakam devi  
laukikam tu na bhavayet.**

Oh tú, la de gran inteligencia, ahora te diré las cosas que se logran por medio de esto [la recitación de la Guru Guita]. Oh Diosa, [los poderes que se acumulan con ello no se deben usar para metas egoístas sino para el bienestar de la gente.

**130. Laukikat karmano yanti  
jñanahina bhavarnavam,  
Jñani tu bhavayet sarvam  
karma niskarma yat krtam.**

Los ignorantes que trabajan con fines egoístas se hunden en el océano de la existencia mundana, mientras que un conocedor de la Verdad considera todas las acciones que lleva a cabo como no - acción.

**131. Idam tu bhaktibhavana  
pathate srnute yadi,  
Likhitva tat pradatavyam  
tat sarvam saphalam bhavet.**

Si alguien lee u oye esto [la Guru Guita] con devoción, debe hacer una copia para regalar a los demás; todo esto dará frutos.

**132. Gurugitatmakam devi  
suddha tattvam mayoditam,  
Bhava vyadhi vinasartham  
svayameva japet sada.**

Oh Diosa, te he dicho la pura verdad en la forma de la Guru Guita. Uno mismo debe repetirlo siempre para vencer las enfermedades de la existencia mundana.

**133. Gurugitaksaraikam tu  
mantrarajam imam japet,  
Anye ca vividha mantrah  
kalam narhanti sodasim.**

Una sola letra de la Guru Guita es un mantra supremo. Deberías repetirlo. Todos los demás tipos de mantras no equivalen ni a la dieciseisava parte de él.

**134. Anantaphalam apnoti  
gurugita japena tu,  
Sarva papa prasamanam  
sarva daridrya nasanam.**

Ten por cierto que al repetir la Guru Guita se obtienen innumerables recompensas, se destruyen todos los pecados y desaparecen todas las privaciones.

**135. Kalamrtyubhayaharam  
sarvasankatanasanam,  
Yaksarakasabhutanam  
oravyaghrabhayapaham.**

Libera a uno del miedo del tiempo y de la muerte. Pone fin a todo infortunio. Quita el miedo a los espíritus, demonios, fantasmas, ladrones y tigres.

**136. Maha vyadhi haram sarvam  
vibhuti siddhidam bhavet,  
Athava mohanam vasyam  
svayameva japet sada.**

Erradica las peores enfermedades. Confiere prosperidad y poderes sobrehumanos o la habilidad de cautivar y controlar a los demás. Uno mismo debería siempre repetirlo.

**137. Vastrasane ca daridryam  
pasane rogasambhavah,  
Medinyam duhkamapnoti**

**kasthe bhavati nisphalam.**

[Si se repite la Guru Guita] sentado en un asiento de tela no se consigue más que pobreza; sobre una piedra, enfermedad; sobre la tierra, trae desdicha, y sobre madera no aporta ningún fruto.

**138. Krsnajine jñanasiddhir  
moksasrir vyaghracarmani,  
Kusasane jñanasiddhih  
sarvasiddhistu kambale.**

La piel de un ciervo negro aporta el logro del conocimiento [indirecto]. La piel de un tigre trae consigo el esplendor de la liberación. Un asiento de hierba kusha aporta el logro del conocimiento [directo]. Una manta de lana aporta todos los logros.

**139. Kusair va durvaya devi  
asane subhrakambale,  
Upavisya tato devi  
japed ekagramanasah.**

Oh Diosa, [la Guru Guita] se debe repetir con la mente fija en ella, sentado en un asiento de hierba kusha o durva cubierta con una manta blanca.

**140. Dhyeyam suklam ca santartham  
vasye raktasanam priye,  
Abhicare krsnavarnam  
pitavarnan dhanagame.**

Oh amada mía, se debe pensar en [usar] un asiento blanco para lograr paz, uno rojo para poseer el poder de controlar [a los demás], uno de color negro para alejar malos espíritus, y uno amarillo para adquirir riqueza.

**141. Uttare santikamastu  
vasye purvamukho japet,  
Daksine maranam proktam  
pascime ca dhanagamah.**

[La Guru Guita] se debería repetir mirando al norte si se desea obtener paz, al este para tener el poder de controlar [a los demás]; se dice que orientándose hacia el sur se destruyen [los malos espíritus] y hacia el oeste se adquieren riquezas.

**142. Mohanam sarvabhutanam  
bandhamoksakaram bhavet,  
Deva raja priyakaram  
sarva loka vasam bhavet.**

[La repetición de la Guru Guita] atrae a todos los seres y aporta la liberación de la esclavitud. Gana el afecto de Indra (el señor del cielo) y otorga el control sobre todos los mundos.

**143. Sarvesam stambhanakaram  
gunanam ca vivardhanam,  
Duskarma nasanam caiva  
sukarma siddhidam bhavet.**

Otorga el poder de paralizar a todas [las criaturas hostiles], alimenta las buenas cualidades, también evita efectos de las malas acciones, y hace que fructifiquen las buenas.

**144. Asiddham sadhayet karyam  
navagraha bhayapaham,  
Duhsvapna nasanam caiva  
susvapna phala dayakam.**

Completa las tareas inacabadas, libera a uno del temor [a los daños producidos por los] nueve planetas, pone fin a los malos sueños y hace que los buenos se conviertan en realidad.

**145. Sarvasantikaram nityam  
tatha vandhyasuputradam,  
Avaidhavyakaram strinam  
saubhagyadayakam sada.**

Otorga paz en todas las situaciones, concede un buen hijo a la mujer estéril, impide que las mujeres queden viudas, y siempre trae buena fortuna.

**146. Ayurarogyamaisvaryaputrapautrapravardhanam,  
Akamatah stri vidhava  
japan moksamavapnuyat.**

Aumenta la longevidad y la opulencia, mejora la salud, [y concede] hijos y nietos. Una mujer viuda obtiene la salvación repitiéndola sin deseo.

**147. Avaidhavyam sakama tu  
labhate canyajanmani,  
Sarvadhukhabhayam vighnam  
nasayecchapaharakam.**

[Si la repite] con deseo, no se quedará viuda en su próxima vida. Elimina todas las miserias, miedos y obstáculos, y le libera a uno de las maldiciones.

**148. Sarva badha prasamanam  
dharmartha kama moksa dam,  
Yam yam cintayate kamam  
tam tam prapnoti niscitam.**

Erradica todas las dificultades y concede [las cuatro metas de la vida]: rectitud, riqueza, placer y liberación. Cualquier deseo que se tenga, se obtiene sin lugar a dudas.

**149. Kamitasya kamadhenuh  
kalpana kalpa padapah,  
Cintamanis cintitasya  
sarva mangala karakam.**

[La Guru Guita] es la vaca otorgadora de deseos para el que los tiene. Es el árbol otorgador de deseos que hace que las fantasías se tornen realidad. Es la piedra preciosa otorgadora de deseos que hace que se cumplan aún los pensamientos. Trae buena suerte en todo.

**150. Moksahetur japennityam  
moksasriyam avapnuyat,  
Bhoga kamo japedyo vai  
tasya kama phala pradam.**

Aquél cuya meta es la liberación debe repetirla regularmente. Alcanza así el esplendor de la liberación. El que lo repite con el deseo de disfrutar sin duda logrará el fruto de su deseo.

**151. Japēcchaktasca saurasca  
ganapatyasca vaisnavah,  
Saivasca siddhidam devi  
satyam satyam na samsayah.**

Un seguidor de Shakti, del Sol, de Ganapati, de Vishnu, o de Shiva debe repetir [la Guru Gita]. Oh Diosa, logrará [su meta]. Sin duda, ésta es la verdad. Esta es la verdad.

**152. Atha kamyajape sthanam  
kathayami varanane,  
Sagare va sarittire  
thava hariharalaye.**

Oh hermosa, ahora voy a describirte los lugares en que hay que repetirla para que se realicen los deseos: en la playa, a la orilla de un río, o en un templo de Vishnu o de Shiva.

**153. Sakti devalaye gosthe  
sarva devalaye subhe,  
Vate ca dhatri mule va  
mathe vrndavane tatha.**

En un santuario de Shakti, en un establo de vacas, en todos los templos sagrados de los Dioses, en un ashram, bajo un baniano o un árbol *dhatri*, o en un matorral de *tulsi*.

**154. Pavitre nirmale sthane  
nityanusthanato'pi va,  
Nirvedanena maunena  
japametam samacaret.**

Se ha de repetir en silencio y con desapego, en un lugar limpio y puro, tanto si se recita una vez al día como varias veces.

**155. Smasane bhayabhumau tu  
vatamulantike tatha,  
Siddhyanti dhauttare mule  
cutavrksasya sannidhau.**

Se realizan [todas las acciones] repitiéndola en un crematorio, en lugares que dan miedo, cerca de las raíces de un baniano, bajo un manzano espinoso o cerca de un árbol de mango.

**156. guruputro varam murkhas  
tasya siddhyanti nanyatha,  
Subhakarmani sarvani**

**diksa vrata tapamsi ca.**

Hasta un necio que es hijo [un discípulo devoto] del Guru es mejor [que el erudito que no es un discípulo devoto]. Todas sus acciones tales como la iniciación, votos y penitencia dan fruto. No puede ser de otro modo.

**157. Samsara mala nasartham  
bhava pasa nivrttaye,  
Gurugitambhasi snanam  
tattvajñah kurute sada.**

El que conoce la verdad siempre se baña en las aguas de la Guru Guita para limpiarse de las impurezas de este mundo y liberarse de las trampas de la existencia mundana.

**158. Sa eva ca guruh saksat  
sada sadbrahmavittamah,  
Tasya sthanani sarvani  
pavitrani na samsayah.**

[El discípulo devoto] mismo se convierte en el Guru. [Entonces] es siempre el primero entre los conocedores de Brahman. No hay duda de que para él, todos los lugares son sagrados.

**159. Sarva suddhah pavitro'sau  
svabhavadyatra tisthati,  
Tatra devaganah sarve  
ksetre pithe vasanti hi.**

Es santo y puro en todos los aspectos. Todos los Dioses habitan en cualquier región o morada donde viva él.

**160. Asanasthah sayano va  
gacchamstisthan vadannapi,  
Asvarudho gajarudhah  
supto va jagrto'pi va.**

Tanto si duerme como si está despierto, sentado o acostado, de pie o moviéndose o hablando, montado a caballo o sentado en un elefante;

**161. Sucismamsca sada jñani  
guru gita japena tu,  
Tasya darsana matrena  
punarjanma na vidyate.**

De hecho, un conocedor de la verdad se mantiene siempre puro por medio de la recitación de la Guru Guita. Simplemente por tener su darshan no se vuelve a nacer.

**162. samudre ca yatha toyam  
ksire ksiram ghrte ghrtam,  
Bhinne kumbhe yathakasaras  
tathatma paramatmani.**

Igual que el agua [se diluye] en el océano, la leche en la leche, el *ghui* en el *ghui*, el espacio [interior de una vasija en el espacio exterior] cuando se rompe la vasija, de la misma forma el alma individual [se une] al Alma universal.

**163. Tathaiva jñani jivatma  
paramatmani liyate,  
Aikyena ramate jñani  
yatra tatra divanisam.**

Del mismo modo, el alma realizada se funde en el Ser más elevado. Día y noche, dondequiera que se encuentre, el ser realizado se deleita en su identidad [con el Ser supremo].

**164. Evamvidho mahamuktah  
sarvada vartate budhah,  
Tasya sarva prayatnena  
bhava bhaktim karoti yah.**

Una persona sagaz, totalmente liberada, vive siempre de este modo. Oh Párvati, el que le sirve de todo corazón y con profunda devoción se redime de todas las dudas y se libera.

**165. Sarva sandeha rahito  
mukto bhavati parvati,  
Bhukti mukti dvayam tasya  
jihvagre ca sarasvati.**

Tanto los placeres mundanos como la liberación, le vienen por sí solos. Sarásvati (la Diosa del lenguaje y del conocimiento) [mora] en la punta de su lengua.

**166. Anena praninah sarve,  
guru gita japena tu,  
sarva siddhim prapnuvanti,  
bhuktim muktim na samsayah.**

No hay duda de que, por medio de la repetición de la Guru Guita, todos los seres realmente obtienen todos los poderes, todos los placeres, y la liberación.

**167. Satyam satyam punah satyam,  
dharmam sankhyam mayoditam,  
Gurugitasamam nasti,  
satyam satyam varanane.**

Es la verdad. Es la verdad. Siempre es verdad que vale la pena seguir el conocimiento que revelo. No existe nada como la Guru Guita. Oh hermosa, ésta es la verdad. Esta es la verdad.

**168. Eko deva ekadharmam  
eka nistha param tapah,  
Guroh parataram nanyan  
nasti tattvam guroh param.**

[Seguir] a un Dios, a una religión, y a una fe es la austeridad más elevada. No hay nada más elevado que el Guru. Ninguna verdad es más grande que el Guru.

**169. Mata dhanya pita dhanyo  
dhanyo vmsah kulam tatha,  
Dhanya ca vasudha devi  
gurubraktih sudurlabha.**

Bendita es la madre [de un discípulo devoto], bendito es el padre, bendita la familia y los antepasados. Bendita es la tierra [por la que anda]. Oh Diosa, [tal] devoción al Guru es extraordinaria.

**170. Sariram indriyam pranas  
carthah svajanabandhavah,  
Mata pita kulam devi  
gurureva na samsayah.**

No hay duda, Oh Diosa, de que solamente el Guru es el cuerpo, los sentidos, el aliento vital, la riqueza, y los parientes próximos así como los lejanos. El es el padre, la madre, la familia [entera].

**171. Akalpa janmana kotya  
japavrata tapah kriyah,  
Tat sarvam saphalam devi  
guru santosa matratah.**

Oh Diosa, acciones tales como repetición de mantras, votos, y austeridades [que se han practicado] durante millones de nacimientos desde el principio del universo, dan fruto sólo cuando queda complacido el Guru.

**172. Vidya tapo balenaiva  
manda bhagyasca ye narah,  
Gurusevam na kurvanti  
satyam satyam varanane.**

Aquellos que no sirven al Guru son unos desdichados, aunque tengan el poder de su conocimiento y de sus austeridades. Oh hermosa, ésta es la verdad, ésta es la verdad.

**173. Brahma Visnu mahesasca  
devarsi pitr kinnarah,  
Siddha carana yaksasca  
anye'pi munayo janah.**

Brahma, Vishnu, Shiva, los videntes divinos, pitrus, kinnaras, siddhas, cháranas, yakshas, sabios, y otras personas (pudieron obtener sus respectivos poderes tan sólo mediante la devoción al Guru).

**174. Guru bhavah param tirtham  
anyatirtham nirarthakam,  
Sarva tirthasrayam devi  
padangustham ca vartate.**

Gurubhava (la absorción en el Guru) es el lugar más sagrado; ningún otro lugar de peregrinación tiene valor. Oh Diosa, el dedo grande del pie [derecho] del Guru es la morada de todos los lugares de peregrinación.

**175. Japena jayamapnoti  
canantaphalam apnuyat,  
Hinakarma tyajam sarvam  
sthanani cadhamani ca.**

Abandonando todas las malas acciones y los lugares degenerados y recitando [la Guru Guita] se obtiene éxito y un sin fin de recompensas.



**176. Japam hinasanam kurvan  
hinakarma phala pradam,  
Guru gitam prayane va  
sangrame ripusankate.**

La repetición [de la Guru Guita] en un asiento inadecuado aporta [el mismo] fruto que las malas acciones. Durante un viaje, en el campo de batalla, o frente a un enemigo peligroso.

**177. Japan jayamavapnoti  
marane muktidayakam,  
Sarva karma ca sarvatra  
guruputrasya siddhyati.**

Se tiene éxito si se repite la Guru Guita. En el momento de la muerte trae la liberación. Se llevan a cabo todas las acciones del hijo (un discípulo devoto) del Guru.

**178. Idam rahasyam no vacyam  
tavagre kathitam maya,  
Sugopyam ca prayatnena  
mama tvam ca priya tviti.**

No divulgues este secreto que te he revelado. Debes guardarlo con gran cuidado. [Te lo he revelado] porque te quiero tanto.

**179. Svami mukhya ganesadi  
visnvadinam ca parvati,  
Manasapi na vaktavyam  
satyam satyam vadamyaham.**

No se lo enseñes, ni siquiera mentalmente, a Ganesh, ni a aquellos cuyo jefe es Swami (Kartikeya, hijo de Párvati), tampoco a Vishnu ni a otros [Dioses]. Estoy diciendo la verdad, la única verdad.

**180. Ativa pakvacittaya  
sraddha bhakti yutaya ca,  
Pravaktavyamidam devi  
mamatma'si sada priye.**

¡Oh Diosa!, explícalo tan sólo a aquél cuya mente esté totalmente madura y que tenga fe y devoción. Oh amada mía, tú eres mi mismo Ser para siempre.

**181. Abhakte vañcake dhurte  
pakhande nastike nare,  
Manasapi na vaktavya  
gurugita kadacana.**

Nunca enseñes la Guru Guita, ni siquiera mentalmente, a una persona sin devoción, a un tramposo, a un hipócrita, ni a un hereje.

**182. Samsara sagara samudha ranaika mantram  
brahmadi devamuni pujita siddha mantram,  
Daridrya dukkha bhavaroga vinasa mantram  
vande mahabhaya haram.**

Me inclino ante el mantra Gururaj (la Guru Guita) que quita el gran miedo [a la transmigración]. Es el único mantra que nos rescata del océano del mundo. Es el mantra perfecto adorado por sabios y Dioses como Brahma y otros. Es el mantra que pone fin a las privaciones, a las miserias, y a la enfermedad de la existencia mundana.

**Iti sriskandapurane  
uttarakhande isvaraparvatisamvade  
guru gita samapta  
Sri gurudeva charanayarpanamastu.**

Así acaba la Guru Guita, que tiene lugar en el diálogo entre Shiva y Párvati en la última parte del Shri Skanda Purana.

Lo ofrezco a los pies de Sri Gurudeva.